

# В РАЗНОЯЗЫКОМ ХОРЕ ФЕСТИВАЛЯ

## звучали песни на чувашском языке

Дипломантами международного фестиваля фольклорной музыки «Дьендеш-88» вернулись из Венгрии чувашские артисты. Об их участии в этом фестивале наш корреспондент попросил рассказать художественного руководителя хора Гостелерадио Чувашской АССР М. Н. ЯКЛАШКИНА.

— Морис Николаевич, для начала хотелось бы подробнее узнать о самом фестивале. Что это такое — «Дьендеш-88»?

— Фестиваль в Дьендеше — это фольклорный праздник, посвященный окончанию сбора винограда, и проводится он один раз в четыре-пять лет. Не знаю, как в прошлые годы, а в нынешнем помимо 28 фольклорных коллективов Венгрии в этом фестивале принимали участие гости из Италии, Чехословакии, Румынии, Дании, Голландии... Советский Союз представлял наш хор и народный ансамбль танца «Сувар» объединения «Чебоксарский завод промышленных тракторов».

— Как проходил этот фестиваль?

— Пожалуй, сравнить его можно со своеобразным музыкальным марафоном, так как весь фестиваль заключался в многокилометровом шествии его участников по главным улицам Дьендеша. На протяжении этой озвученной разноязычными песнями «трассы» стояли три трибуны с жюри. Возле каждой из них коллектив-участник фестиваля останавливался на минуту-другую, не более, чтобы исполнить один из своих номеров.

— Что предложил на суд жюри ваш хор?

— Сначала мы исполнили песню Григория Хирбю «Чебоксарские вечера», затем песню Геннадия Воробьева, «Гнется яблоня от цвета». У последней трибуны спели «Молодежные припевки» Германа Лебедева. Кстати, жители города, заполнившие его улицы, тоже имели право голоса (у каждого из них была специальная карточка со списком проходивших мимо коллективов), так что петь нам пришлось на протяжении всей «дистанции». Завершилось фестивалное шествие на главной площади Дьендеша, где состоялся большой концерт всех коллективов, принимавших участие в празднике. А пока мы там выступали, жюри успело подвести итоги. Можно понять нашу радость, когда было объявлено, что Диплом III степени присуждается нам.

— Наверное, после такой оценки ваш коллектив испытал и другие чувства — уверенность в своих силах, например, творческий подъем?

— Безусловно. Дело в том, что за 21 год существования хора это была наша первая поездка за рубеж. Естественно, мы страшно волновались, поскольку у венгров очень высока культура хорошего пения, поэтому состязаться с такими конкурентами было, поверьте, делом не из легких. Да и коллективы из других стран, мы убедились в этом, оказались не менее сильными соперниками.

— Удалось ли вам наладить творческие контакты с кем-нибудь из них?

— Да, конечно. Во время фестивального шествия наш коллектив шел сразу же за итальянцами. Вольно или невольно, постоянно приходилось общаться с ними. Так завязалось наше знакомство. Прощаясь, мы обменялись адресами.

— Поскольку весь фестиваль проходил, так сказать, в движении, как вы решили вопрос с аккомпанементом?

— Думаю, нам было проще всего, так как, еще даже не зная о формах проведения этого фестиваля, мы уже заранее подготовили такую программу, где почти все номера исполняются а капелла. Как известно, хоровое пение без музыкального сопровождения — вещь довольно сложная, но в то же время только исполнение а капелла дает возможность выявить все оттенки хорового искусства. В общем, мы намеренно шли на риск, хотя прекрасно знали, что пение а капелла тоже широко культивируется в Венгрии и это отчасти усложнит нам борьбу за призовое место. Но уж если выиграем, то... Так, собственно, и получилось. Конечно, нам было приятно услышать мнение специалистов о высокой техничности, подвижности хора. Многие профессионалов удивляло, что нашему маленькому, по сути, коллективу (на фестиваль ездили 30 хористов) удается выдавать такую большую звучность. Словом, в Венгрии мы были поняты и приняты...

— Помимо участия в фестивале были ли еще какие-нибудь выступления на венгерской земле?

— Конечно. Несколько дней мы гостили у наших побратимов в Эгере. Выступали здесь в городском Дворце культуры, на других площадках Хевешской области. Специально для этих концертов мы подготовили две программы, куда вошли чувашские народные песни и песни чувашских композиторов, произведения русской и зарубежной классики, обработки венгерских народных песен. Что нас удивило: буквально на «бис» принимали зрители всех концертов хоровое произведение Анисима Асламаса «Тубада» и венгерскую народную песню «Дана-Дана» в обработке Лайоша Бартоша. Правда, обе эти мелодии схожи между собой высоким темпом, одинаково зажигательны и имеют элементы плясовой музыки. А поскольку похожие качества есть и в самом характере венгерского народа, потому эти песни, видимо, и пришлись по душе зрителям. Как, впрочем, и многие другие чувашские мелодии.

Вела беседу  
О. РЕЗЮКОВА.